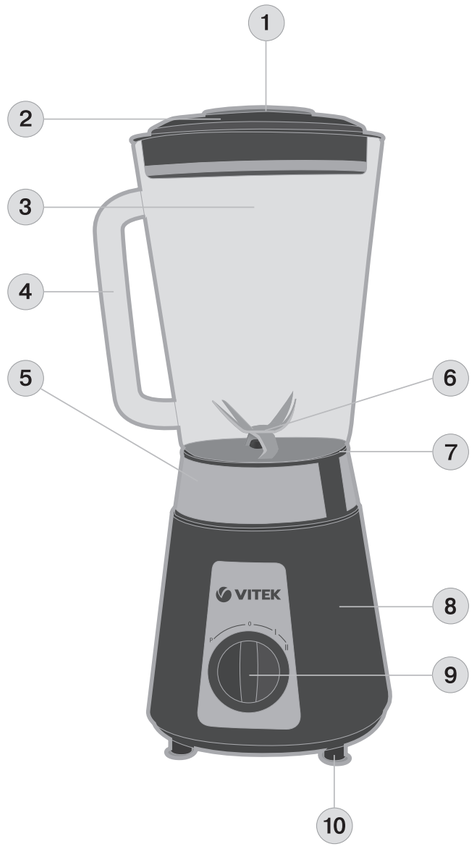

ENGLISH

TABLE BLENDER VT-3416 BK
This unit is intended for chopping products, mixing different ingredients or making cocktails.

DESCRIPTION
1. Lid plug/measuring cup
2. Blender bowl lid
3. Glass bowl
4. Bowl handle
5. Blender bowl base
6. Knife block
7. Sealing gasket
8. Motor unit
9. Operation mode switch «P-0-I-II»
10. Non-slip feet

SAFETY MEASURES
Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period.
Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- Do not use the unit outdoors.
- Always unplug the unit when you are not using it.
- The knife block cutting edges are very sharp and dangerous. Handle the knife block very carefully when dismantling the unit or removing the processed food from the blender bowl and during cleaning!
- Cool down hot products, temperature of products should not exceed 70°C.
- Do not switch the unit on without products to process.
- In case the knives suddenly stop rotating, unplug the unit and only after that remove the ingredients which block the knives rotation.
- Do not overfill the blender bowl with products and watch the level of liquids.
- Remove products and pour out liquids from the blender bowl only after complete stop of the knives.
- When unplugging the unit, hold the plug; do not pull the power cord.
- Do not let the cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Do not use the unit near the kitchen sink; do not expose the unit to moisture.
- To avoid electric shock, do not immerse the power cord, the power plug and the motor unit in water or any other liquids.
- Do not allow children to touch the motor unit and the power cord during the unit operation.
- Do not allow children to use the blender as a toy.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- Place the unit out of reach of children under 8 years of age during the operation and during the breaks between operation cycles.
- Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- For children safety reasons, do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- ***Attention!*** *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.* ***Danger of suffocation!***
- Check the power cord and the power plug integrity periodically. Do not use the unit if the motor unit body, the power plug or the power cord have damages.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- For environmental protection do not dispose of the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to a specialized center for further recycling.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

Before using the unit
After unit transportation or storage at low temperature, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.
- Unpack the unit completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to unit operating voltage.
- Before the first use wash all removable parts with warm water and neutral detergent and then dry thoroughly.
- Clean the motor unit with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- **Do not immerse the blender body into any liquids or wash it with water.**
- Place the blender on a flat stable surface.

ATTENTION! Continuous operation time of the blender should not exceed 2 minutes, and the break between operations should be 3-5 minutes.
- Do not remove the blender bowl and the bowl lid during the operation.

USING THE BLENDER
The blender is used for chopping products, ice, mixing various ingredients and making cocktails.
- Place the blender bowl (3) on the motor unit (8) and turn it clockwise until bumping.
- Remove the blender bowl lid (2).
- Put the necessary ingredients into the bowl (3).
- Cover the blender bowl (3) with the lid (2), insert the plug/measuring cup (1) into the lid (2) opening, matching the ledges on the cup (1) with the grooves on the lid (2) and turn the cup (1) clockwise until bumping.
- Make sure once again that the blender bowl (3) is installed correctly and fixed.
- Insert the power plug into the mains socket.

Note: *The blender will not be switched on if the blender bowl (3) is installed incorrectly.*
- Use the operation mode switch (9) to set the required speed of knives rotation:
  «1» (low speed) – for mixing liquid products.
  «2» (high speed) – for liquid and hard products.
  «P» – pulse mode.
- During the operation or between the operations you can add the required ingredients into the bowl (3). To do this, turn the lid plug/measuring cup (1) counterclockwise and remove it, you can use the cup (1) as a bowl for adding necessary liquid ingredients. After adding the ingredients, place the cup (1) back to its place and turn it clockwise until bumping.
- After the unit operation is finished, set the operation mode switch (9) to the "0" position and unplug the unit.
- Remove the blender bowl (3) from the motor unit (8) by turning it counterclockwise.
- Remove the lid (2) from the bowl (3) and take the processed products out of the bowl (3). For easy removal, there is a corresponding ledge on the lid (2).
- After the operation is finished, wash the blender bowl (3).

Note: *If food processing is hard, add some liquid (water, liquor, juice) into the blender bowl (3).*
Before you start chopping/mixing, we recommend to peel fruit, remove inedible parts, such as stones, and to cut fruit into approximately 2x2 cm cubes.

ATTENTION! Continuous operation time of the blender should not exceed 2 minutes, and the break between operations should be 3-5 minutes.

CLEANING AND CARE
After the unit operation is finished, switch the blender off by setting the operation mode switch (9) to the "0" position and unplug it.
- Remove the blender bowl (3) from the motor unit (8) by turning it counterclockwise.
- Take the processed products out of the bowl (3).
- Wash the bowl (3) preliminarily.
- Remove the knife block (6) and the sealing gasket (7) from the bowl base (5). To remove the knife block (6), turn it in the direction of the "OPEN" arrow and remove it (fig.1).

WARNING: The knife block cutting edges are very sharp and dangerous. Handle the knife block very carefully.
- Wash the bowl (3), the knife block (6) and the sealing gasket (7) with warm water and soft detergent and dry them.
- You can wash the blender bowl (3) in a dishwashing machine after removing the knife block (6).
- Clean the unit body with a soft damp cloth and then wipe it dry.
- Do not use coarse sponges, abrasives and solvents to clean the blender.
- **Do not immerse the blender motor unit (8) into any liquids; do not wash it in a dishwashing machine.**
- Set the sealing gasket (7) on the knife block (6).
- Install the knife block (6) into the blender bowl base (5) and turn them in the direction of the "LOCK" arrow.

STORAGE
- Perform the requirements of the "CLEANING AND CARE" section before taking the unit away for storage.
- Keep the unit away from children in a clean and dry place.

Food processing examples
Specified processing time is approximate and depends on the products quality, their quantity and chopping degree.

Operating mode	Ingredients used	Duration
I	Mixing of juices with soft fruits or making cocktails	40-60 seconds
I	Making milkshakes	1-2 minutes
I or II	Making milkshakes with hard fruit	1.5-2 minutes
II or P	Sauces and baby food making, hard fruits and vegetables processing	1.5-2 minutes
II or P	Chopping nuts, hard cheese, dried crust and ice	1-2 minutes

DELIVERY SET
Blender – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Power: 500 W
Maximal power: 600 W
Continuous operation time: 2 minute operation/3 minute break

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

RECYCLING

For environment protection do not throw out the unit and the batteries with usual household waste after its service life expiration; apply to the specialized center for further recycling.
The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.
For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

Unit operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

НАСТОЛЬНЫЙ БЛЕНДЕР VT-3416 BK
Устройство предназначено для измельчения продуктов, смешивания разнообразных ингредиентов или для приготовления коктейлей.

ОПИСАНИЕ
1. Пробка крышки/мерный стаканчик
2. Крышка чаши блендера
3. Стеклянная чаша
4. Ручка чаши
5. Основание чаши блендера
6. Блок ножей
7. Уплотнительная прокладка
8. Моторный блок
9. Переключатель режимов работы «P-0-I-II»
10. Противоскользящие ножки

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её в течение всего срока эксплуатации.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в вашем доме.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Обязательно отключайте устройство от электросети, если вы его не используете.
- Режущие кромки блока ножей очень острые и могут представлять опасность. Обращайтесь с блоком ножей крайне осторожно при разборке устройства или когда извлекаете переработанные продукты из чаши блендера, а также во время чистки!
- Охлаждайте горячие продукты, температура продуктов не должна превышать 70 °С.
- Запрещается включать устройство без продуктов для переработки.
- В случае непредвиденной остановки вращения ножей отключите устройство от электрической сети, и только после этого можно удалить ингредиенты, заблокировавшие ножи.
- Не перегружайте чашу блендера продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- Извлекайте продукты и сливайте жидкости из чаши блендера только после полной остановки ножей.
- Отключая вилку сетевого шнура от электрической розетки, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура рукой.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, и следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не оставляйте включённое устройство без присмотра.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте устройство воздействию влаги.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, вилку сетевого шнура и моторный блок в воду или в любые другие жидкости.
- Не разрешайте детям прикасаться к моторному блоку и к сетевому шнуру во время работы блендера.
- Не разрешайте детям использовать блендер в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 *лет.*
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами устройство должно находиться в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только а том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- ***Внимание!*** *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.* ***Опасность удушья!***
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилки сетевого шнура на наличие повреждений. Не пользуйтесь устройством, если имеются какие-либо повреждения корпуса моторного блока, сетевой вилки или сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами, передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

Подготовка к работе
После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.
- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Перед первым использованием промойте все съёмные части тёплой водой с мягким моющим средством и тщательно просушите.
- Моторный блок протрите мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- **Запрещается погружать моторный блок в любые жидкости и мыть его водой.**
- Установите блендер на ровной, устойчивой поверхности.

ВНИМАНИЕ! Время непрерывной работы блендера не должно превышать 2 минуты, а перерыв между включениями должен составлять от 3 до 5 минут.
- Запрещается снимать чашу блендера и крышку чаши во время работы устройства.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА
Блендер используется для измельчения продуктов, колки льда, смешивания разнообразных ингредиентов, приготовления коктейлей.
- Установите чашу блендера (3) на моторном блоке (8) и поверните её по часовой стрелке до упора.
- Снимите крышку чаши блендера (2).
- Поместите необходимые ингредиенты в чашу (3).
- Закройте чашу блендера (3) крышкой (2), вставьте в отверстие крышки (2) пробку/мерный стаканчик (1), совместив выступы на стаканчике (1) с прорезями на крышке (2), и поверните стаканчик (1) по часовой стрелке до упора.
- Ещё раз убедитесь в том, что чаша блендера (3) установлена правильно и зафиксирована.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

Примечание: *Блендер не включится, если чаша блендера (3) установлена неправильно.*
- Переключателем режимов работы (9) установите необходимую скорость вращения ножей:
  "1" (низкая скорость) – для смешивания жидких продуктов.
  "2" (высокая скорость) – для жидких и твёрдых продуктов.
  «P» – импульсный режим работы.
- Во время работы блендера или в перерывах можно добавлять в чашу (3) необходимые ингредиенты. Для этого поверните против часовой стрелки и извлеките пробку крышки/мерный стаканчик (1), стаканчик (1) можно использовать в качестве ёмкости для добавления необходимых жидких ингредиентов. После добавления ингредиентов установите стаканчик (1) на место и поверните его по часовой стрелке до упора.
- Завершив работу с устройством, установите переключатель режимов работы (9) в положение «0» и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Снимите чашу блендера (3) с моторного блока (8), повернув её против часовой стрелки.
- Снимите с чаши (3) крышку (2) и извлеките из чаши (3) переработанные продукты. Для удобства снятия крышки (2) на ней предусмотрен соответствующий выступ.
- После окончания работы промойте чашу блендера (3).

Примечание: *Если переработка продуктов затруднена, добавьте в чашу блендера (3) небольшое количество жидкости (воды, отвара, сока).*
Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить кожуру с фруктов, удалить несъедобные части, такие, как косточки, и порезать фрукты кубиками размером около 2х2 см.

ВНИМАНИЕ! Время непрерывной работы блендера не должно превышать 2 минуты, а перерыв между включениями должен составлять от 3 до 5 минут.

ЧИСТКА И УХОД
По окончании работы выключите блендер, установив переключатель режимов работы (9) в положение «0», и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Снимите чашу блендера (3) с моторного блока (8), повернув её против часовой стрелки.
- Извлеките из чаши (3) переработанные продукты.
- Предварительно промойте чашу (3).
- Извлеките блок ножей (6) и уплотнительную прокладку (7) из основания чаши (5). Для снятия блока ножей (6) поверните их по направлению стрелки "OPEN" и снимите (рис.1).

ВНИМАНИЕ: Режущие кромки блока ножей очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с блоком ножей крайне осторожно.
- Промойте чашу (3), блок ножей (6) и уплотнительную прокладку (7) тёплой водой с мягким моющим средством, после чего просушите.
- Чашу блендера (3) можно промывать в посудомоечной машине при снятом блоке ножей (6).
- Корпус устройства протрите мягкой влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается для чистки блендера использовать жёсткие губки, абразивные чистящие средства и растворители.
- **Запрещается погружать моторный блок блендера (8) в любые жидкости и помещать его в посудомоечную машину.**
- Установите уплотнительную прокладку (7) на блок ножей (6).
- Установите блок ножей (6) в основание чаши блендера (5) и поверните их по направлению стрелки "LOCK".

ХРАНЕНИЕ
- Перед тем как убрать устройство на хранение, выполните требования раздела ЧИСТКА И УХОД.
- Храните устройство в чистом и сухом месте, недоступном для детей.

Примеры переработки продуктов
Указанная продолжительность переработки является ориентировочной и зависит от качества продуктов, их количества и необходимой степени измельчения.

Режим работы	Используемые ингредиенты	Продолжительность
I	Смешивание соков с мягкими плодами или приготовление коктейлей	40-60 секунд
I	Приготовление молочных коктейлей	1-2 минуты
I или II	Приготовление молочных коктейлей с жёсткими плодами	1,5-2 минуты
II или P	Приготовление соусов, детского питания, переработка жёстких фруктов или овощей	1,5-2 минуты
II или P	Измельчение орехов, твёрдого сыра, сухарей, льда	1-2 минуты

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
Блендер – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Мощность: 500 Вт
Максимальная мощность: 600 Вт
Продолжительность непрерывной работы: 2 минуты работы/
3 минуты перерыв.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.

УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания, не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.
Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.
Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Срок службы устройства – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Адрес: Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия.
Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке.
Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: *+7 (495) 921-01-70*

Сделано в Китае

IM VT-3416_new.indd 1
08.11.2017 11:30:39

ҚАЗАҚША

ҮСТЕЛ ҮСТІ БЛЕНДЕРІ VT-3416 BK
Құрылғы өнімдерді ұсақтау, түрлі ингредиенттерді араластыру және коктейлдерді дайындау үшін арналған.

СУРЕТТЕМЕ
1. Қақпақ тығыны/өлшеуіш стакан
2. Блендер тостағанның қақпағы
3. Шыны тостақ
4. Тостақ тұтқасы
5. Блендер тостағының түбі
6. Пышақтар блогы
7. Тығыздауыш төсем
8. Моторлы блок
9. Жұмыс режимдерінің ауыстырып-қосқышы «P-0-I-II»
10. Сырғымайтын аяқтар

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Құрылғыны пайдаланбас бұрын, пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны бүкіл пайдалану мерзімі бойы сақтап қойыңыз.
Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.
- Құрылғыны электр желісіне қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеу үйіңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Құрылғыны бөлмеден тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Егер құрылғы пайдаланылмайтын болса, оны міндетті электр желісінен ажыратып отырыңыз.
- Пышақтар бөлігінің кесетін жүздері өте өткір және қауіп төндіруі мүмкін. Құрылғыны бөлшектеу барысында немесе блендер тостағынан өнделген өнімдерді шығарғанда, сондай-ақ оны тазалаған кезде пышақтар блогын өте абайлап қолдану керек.
- Ыстық өнімдерді салқындатыңыз, өнім температурасы 70ºС-ден аспауы тиіс.
- Құрылғыны өндеуге арналған өнімдерсіз қосуға тыйым салынған.
- Пышақтардың айналуы кездейсоқ тоқтаған жағдайда құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз және тек осыдан кейін ғана пышақта кептелген ингредиенттерді алып тастауға болады.
- Блендердің тостағанын лық толтырмаңыз және құйылған сұйықтықтардың деңгейін қадағалаңыз.
- Блендер толық тоқтағаннан кейін ғана өнімдерді шығарыңыз және сұйықтықты ағызыңыз.
- Желілік шнур ашасын электр розеткасынан ажыратқан кезде, желілік шнурдан тартпаңыз, желілік шнурдың ашасын қолмен ұстаңыз.
- Желілік шнурдың үстелден салбырап тұруын, сондай-ақ ыстық беттерге және жиһаздың өткір жиектеріне тиюін болдырмаңыз.
- Желілік шнурдың ашасын су қолмен ұстамаңыз.
- Қосулы тұрған құрылғыны қарусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны ас үйдегі раковинаға тікелей жақын жерде пайдаланбаңыз, құрылғыны ылғалдың әсеріне ұшырауын болдырмаңыз.
- Электр тоғының соғу қаупін болдырмас үшін желілік шнурды немесе желілік шнур ашасын, моторлы блокты суға немесе басқа да сұйықтыққа батырмаңыз.
- Блендер жұмыс істеп тұрған кезде балаларға моторлы блокқа және желілік шнурға қол тигізуіне рұқсат етпеңіз.
- Блендерді балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- Жұмыс кезінде және жұмыс арасындағы үзілістерде құрылғыны 8 жастан кіші балалар жете алмайтын жерге орналастырылуы тиіс.
- 8 жастан үлкен балалар және мүмкіншілігі шектеулі жандар өздерінің қауіпсіздіктеріне жауапты адамдардың қадағалауымен ғана және оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы және оны дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген жағдайда құрылғыны пайдалана алады.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қарусыз қалдырмаңыз.
- ***Назар аударыңыз!*** *Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат бермеңіз.* ***Тұншығу қаупі!***
- Желілік шнурды және желілік шнур ашасын уақытылы тексеріп отырыңыз. Моторлы блок корпусының, желілік ашаның немесе желілік шнурдың бүлінген жерлері бар болған жағдайда, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны розеткадан алып тастаңыз да, байланысу мекенжайлары бойынша кепілдеме талонында көрсетілген кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа, және www.vitek.ru сайтына жүгініңіз.
- Құрылғыны тек зауыттық қаптамасында тасымалдаңыз.
- Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың қызмет ету мерзімі аяқталғанан кейін оны тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспапты арнайы пунктке келесі қайта өңдеу үшін өткізіңіз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

Жұмысқа дайындау
Құрылғыны төменгі температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін, оны бөлмелік температурада кемінде екі сағат уақыт бойы ұстау керек.
- Құрылғыны қораптан толығымен шығарып алыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Қосу алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Бірінші рет пайдаланар алдында барлық алынбалы бөлшектерді жұмсақ жуғыш құралы қосылған жылы сумен жуыңыз және өбден кептіріңіз.
- Моторлы блокты жұмсақ, сәл ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- **Моторлы блокты көз келген сұйықтыққа салуға және оны сумен жууға тыйым салынған.**
- Блендерді тегіс тұрақты бетке орналастырыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Блендердің үздіксіз жұмысының ұзақтығы 2 минуттан аспауы тиіс, қосу арасындағы үзіліс кемінде 3 пен 5 минут болуы керек.
- Блендер тостағын және тостақ қақпағын құрылғы жұмыс істеген кезде алуға тыйым салынады.

БЛЕНДЕРДІ ПАЙДАЛАНУ
Блендер өнімдерді ұсақтау, мұзды жару, түрлі ингредиенттерді араластыру, коктейлдерді дайындау үшін пайдаланылады.
- Блендер тостағын (3) моторлы блокқа (8) орнатыңыз және оны сағат тілімен түбіне дейін бұраңыз.
- Блендер тостағының қақпағын (2) алыңыз.
- Қажетті ингредиенттерді тостаққа (3) салыңыз.
- Блендер тостағын (3) қақпақпен (2) жабыңыз, қақпақ тесігіне (2) тығынды/өлшеуіш стақанды (1), стақандағы деңестерді (1) қақпақтағы ойықтарға (2) келтіріңіз де, стақанды (1) сағат тілінің бағытында түбіне дейін бұраңыз.
- Тағы да блендер тостағы (3) дұрыс орнатылып, бекітілгеніне көз жеткізіп алыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.

Ескертпе: *Блендер тостағы дұрыс орнатылмаса блендер (3) қосылмайды.*
- Жұмыс режимдерінің ауыстырып қосқышымен (9) пышақтардың қажетті айналу жылдамдығын орнатыңыз.
  «1» (төменгі жылдамдық) – сұйық өнімдерді араластыру үшін;
  «2» (жоғары жылдамдық) – сұйық және қатты өнімдерді араластыру үшін;
  «Р» – импульсті жұмыс күйі.
- Блендер жұмыс істеген кезде немесе үзілістерде тостаққа (3) қажетті ингредиенттерді қосуға болады. Бұл үшін қақпақ тығынын/өлшеуіш стақанды (1) сағат тіліне қарсы бағытта бұрап, шығарып алыңыз, стақанды (1) қажетті сұйық ингредиенттерді қосуға арналған ыдыс ретінде пайдалануға болады. Ингрединиеттерді қосқаннан кейін стақанды (1) орнына орнатып оны сағат тілінің бағытында түбіне дейін бұраңыз.
- Құрылғымен жұмыс аяқталғаннан кейін жұмыс режимдерінің ауыстырып-қосқышын (9) «0» күйіне орнатыңыз және желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырыңыз.
- Блендер тостағын (3) моторлы блоктан (8) сағат тіліне қарсы бағытта бұрап шешіп алыңыз.
- Тостақтан (3) қақпақты (2) шешіп алыңыз да тостақтан (3) өңделген өнімдерді алып тастаңыз. Қақпақты (2) шешіп алуға ыңғайлы болу үшін онда тиісті деңес қарастырылған.
- Жұмыс аяқталған соң блендер тостағын (3) жуыңыз.

Ескертпе: *Егер өнімдерді өңдеу қиындаса, блендер тостағына (3) аздаған мөлшерде сұйықтық (су, қайнатпа, шырын) құйыңыз. Ұсақтау/араластыру процесін бастамас бұрын, жемістердің қабықтарын, сүйек сияқты желінбейтін бөліктерін алып тастау керек, жемістерді көлемі шамамен 2х2 см болатындай етіп текшелеп турап алған жөн.*

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Блендердің үздіксіз жұмысының ұзақтығы 2 минуттан аспауы тиіс, қосу арасындағы үзіліс кемінде 3 пен 5 минут болуы керек.

ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМ
Жұмыс аяқталғаннан кейін жұмыс режимдерінің ауыстырып-қосқышын (9) «0» күйіне орнатып блендерді өшіріңіз және желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырыңыз.
- Блендер тостағын (3) моторлы блоктан (8) сағат тіліне қарсы бағытта бұрап шешіп алыңыз.
- Тостақтан (3) өңделген өнімдерді шығарыңыз.
- Тостақты алдын ала (3) жуыңыз.
- Пышақтар блогын (6) және тығыздауыш төсемді (7) тостақ түбінен (5) шығарып алыңыз. Пышақтар блогын (6) шешіп алу үшін поверните оларды "OPEN" меңзерінің бағытында бұрап шешіп алыңыз (сур.1).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Пышақтар бөлігінің кесетін жүздері өте өткір және қауіп төндіруі мүмкін. Пышақтар блогын қолданғанда өте абай болыңыз.
- Тостақты (3), пышақтар блогын (6) және тығыздауыш төсемді (7) жұмсақ жуғыш құралы қосылған жылы сумен жуыңыз, одан кейін кептіріңіз.
- Блендер тостағын (3) ыдыс жуғыш машинада пышақтар блогын (6) алып тастап жууға болады.
- Құрылғының корпусын жұмсақ ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Блендерді тазалау үшін қатты губканы, қажайтын тазалағыш заттарды, сондай-ақ ерітікштерді пайдалануға тыйым салынады.
- **Блендердің моторлы блогын (8) көз келген сұйықтыққа батыруға және оны ыдыс жуғыш машинаға салуға тыйым салынады.**
- Тығыздауыш төсемді (7) пышақтар блогына (6) орнатыңыз.
- Пышақтар блогын (6) блендер тостағының түбіне (5) орнатыңыз және оларды "LOCK" меңзерінің бағытында бұраңыз.

САҚТАУ
- Құрылғыны сақтауға алып қоймас бұрын, ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ бөлімінің талаптарын орындаңыз.
- Құрылғыны құрғақ, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

Өнімдерді өңдеу үлгілері
Көрсетілген өңдеу ұзақтығы шамалы болып табылады және өнім сапасына, олардың мөлшеріне және қажетті ұсақтау дәрежесіне байланысты болады.

Жұмыс режимі	Пайдаланылатын өнімдер	Ұзақтығы
I	Шырынды жұмсақ жемістермен араластыру немесе коктейлдерді әзірлеу	40-60 секунд
I	Сүт коктейлдерін әзірлеу	1-2 минут
I немесе II	Қатты жемістері бар сүт коктейлдерін әзірлеу	1,5-2 минут
II немесе P	Тұздықтарды, балалар тағамын әзірлеу, қатты жеміс-жидектерді қайта өңдеу	1,5-2 минут
II немесе P	Жаңғақтарды, қатты ірімшікті, қытырлақ нандарды, мұзды ұсақтау	1-2 минут

ЖЕТКІЗУ ЖИНАҒЫ
Блендер – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ
Электркорегі: 220-240 В ~ 50 Гц
Қуаты: 500 Вт
Максималды қуаты: 600 Вт
Үздіксіз жұмыс істеу ұзақтығы: 2 минут жұмыс/3 минут үзіліс.

Өндіруші аспаптың сипаттамаларын алдын-ала хабаралаусыз өзгертуге құқықты сақтайды.

ҚАЙТА ӨҢДЕУ
Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қоректендіру элементтерінің қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды дәстүрлі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспап пен қоректендіру элементтерін келесі қайта өңдеу үшін арнайы пункттерге өткізіңіз.
Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.
Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

УКРАЇНСЬКА

НАСТІЛЬНИЙ БЛЕНДЕР VT-3416 BK
Пристрій призначений для подрібнення продуктів, змішування всіляких інгредієнтів або для приготування коктейлів.

ОПИС
1. Пробка кришки/мірна склянка
2. Кришка чаші бленд ера
3. Скляна чаша
4. Ручка чаші
5. Основа чаші блендера
6. Блок ножів
7. Ущільнювальна прокладка
8. Моторний блок
9. Перемикач режимів роботи «P-0-I-II»
10. Протиковзні ніжки

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації і зберігайте її протягом всього терміну експлуатації.
- Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.
- Перш ніж підключити пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому будинку.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Обов'язково вимикайте пристрій з електромережі, якщо Ви їм не користуєтеся.
- Ріжучі кромки блоку ножів дуже гострі і можуть становити небезпеку. Поводьтеся з блоком ножів украй обережно при розібранні пристрою або коли витягуєте перероблені продукти з чаші блендера, а також під час чищення!
- Охолоджуйте гарячі продукти, температура продуктів не повинна перевищувати 70 °С.
- Забороняється включати пристрій без продуктів для переробки.
- У випадку непередбаченого припинення обертання ножів вимкніть пристрій з електричної мережі, і тільки після цього можна видалити інгредієнти, що заблокували ножі.
- Не перенавантажуйте чашу блендера продуктами і стежте за рівнем налитих рідин.
- Витягніть продукти і злийте рідини з чаші блендера лише після повної зупинки ножів.
- Виймаючи вилку мережевого шнура з електричної розетки, не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережевого шнура рукою.
- Не допускайте, щоб електричний шнур звисав зі столу, а також слідкуйте, щоб він не торкався гарячих поверхонь та гострих кромок меблів.
- Не беріться за вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не залишайте включений пристрій без нагляду.
- Не користуйтесь приладом в безпосередній близькості від кухонної раковини, не піддавайте пристрій впливу вологи.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюйте мережевий шнур, вилку мережевого шнура та моторний блок у воду або будь-які інші рідини.
- Не дозволяйте дітям торкатися моторного блоку і мережевого шнура під час роботи блендера.
- Не дозволяйте дітям використовувати блендер в якості іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Під час роботи і у перервах між робочими циклами пристрій має знаходитися у місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
- Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише в тому випадку, якщо вони перебувають під доглядом особи, що відповідає за їх безпеку, яка дала їм відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.
- ***Увага!*** *Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою.* ***Загроза ядухи!***
- Періодично перевіряйте стан мережевого шнура і вилки мережевого шнура на наявність пошкоджень. Не користуйтесь пристроєм, якщо є які-небудь пошкодження корпусу моторного блоку, мережевої вилки або мережевого шнура.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою не викидайте його разом з побутовими відходами, передайте пристрій у спеціалізований пункт для подальшої утилізації.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

Підготування до роботи
Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.
- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед включенням переконайтеся в тому, що напруга електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Перед першим використанням промийте всі знімні частини теплою водою з м'яким миючим засобом і ретельно просушите.
- Моторний блок протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- **Забороняється занурювати моторний блок в будь-які рідини і мити його водою.**
- Установіть блендер на рівній стійкій поверхні.

Увага! Час безперервної роботи блендера не має перевищувати 2 хвилини, а перерва між умиканнями має складати від 3 до 5 хвилин.
- Забороняється знімати чашу блендера та кришку чаші під час роботи пристрою.

ВИКОРИСТАННЯ БЛЕНДЕРА
Блендер призначений для здрібнювання продуктів, коління льоду, змішування всіляких інгредієнтів, приготування коктейлів.
- Установіть чашу блендера (3) на моторному блоці (8) і поверніть її за годинниковою стрілкою до упору.
- Зніміть кришку чаші блендера (2).
- Помістить необхідні інгредієнти в чашу (3).
- Закрийте чашу блендера (3) кришкою (2), вставте в отвір кришки (2) пробку/мірну склянку (1), поєднавши виступи на склянці (1) з прорізами на кришці (2), та поверніть склянку (1) за годинниковою стрілкою до упору.
- Ще раз переконайтеся у тому, що чаша блендера (3) встановлена правильно і зафіксована.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.

Примітка: *Блендер не увімкнеться, якщо чаша блендера (3) встановлена неправильно.*
- Перемикачем режимів роботи (9) установіть необхідну швидкість обертання ножів:
  «1» (низька швидкість) – для змішування рідких продуктів.
  «2» (висока швидкість) – для рідких і твердих продуктів.
  «Р» – імпульсний режим роботи.
- Під час роботи блендера або у перервах можна додавати у чашу (3) необхідні інгредієнти. Для цього поверніть проти годинникової стрілки та витягніть пробку кришки/мірну склянку (1), склянку (1) можна використовувати як ємність для додавання необхідних рідких інгредієнтів. Після додавання інгредієнтів установіть склянку (1) на місце та поверніть її за годинниковою стрілкою до упору.
- Завершивши роботу установіть перемикач режимів роботи (9) у положення «0» і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Зніміть чашу блендера (3) з моторного блоку (8), повернувши її проти годинникової стрілки.
- Зніміть з чаші (3) кришку (2) та витягніть з чаші (3) перероблені продукти. Для зручності зняття кришки (2) на неї передбачений відповідний виступ.
- Після закінчення роботи промийте чашу блендера (3).

Примітка: *Якщо перероблення продуктів утруднено, додайте у чашу блендера (3) невелику кількість рідини (води, відвару, соку).*
Перед початком процесу подрібнення/змішування рекомендується зняти шкірку з фруктів, видалити неїстівні частини, такі як кісточки, і порізати фрукти кубиками розміром приблизно 2х2 см.

Увага! Час безперервної роботи блендера не має перевищувати 2 хвилини, а перерва між умиканнями має складати від 3 до 5 хвилин.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
Після закінчення роботи вимкніть блендер, встановивши перемикач режимів роботи (9) у положення «0» і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Зніміть чашу блендера (3) з моторного блоку (8), повернувши її проти годинникової стрілки.
- Витягніть з чаші (3) перероблені продукти.
- Заздалегідь промийте чашу (3).
- Витягніть блок ножів (6) і ущільнювальну прокладку (7) з основи чаші (5). Для зняття блоку ножів (6) поверніть їх по напряму стрілки "OPEN" та зніміть (мал.1).

Увага: Ріжучі кромки блоку ножів дуже гострі і становлять небезпеку. Поводьтеся з блоком ножів дуже обережно!
- Промийте чашу (3), блок ножів (6) та ущільнювальну прокладку (7) теплою водою з м'яким миючим засобом, після чого просушіть.
- Чашу блендера (3) можна промивати в посудомийній машині при знятому блоці ножів (6).
- Корпус пристрою протріть м'якою вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється для чищення блендера використовувати жорсткі губки, абразивні чистящі засоби та розчинники.
- **Забороняється занурювати корпус блендера (8) в будь-які рідини та поміщати його в посудомийну машину.**
- Встановите прокладку (7) ущільнювача на блок ножів (6).
- Установіть блок ножів (6) в основу чаші блендера (5) і поверніть їх по напряму стрілки «LOCK».

ЗБЕРІГАННЯ
- Перш ніж прибрати пристрій на зберігання, виконайте вимоги розділу «ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».
- Зберігайте пристрій в чистому і сухому місці, недоступному для дітей.

Приклади переробки продуктів
Вказана тривалість переробки є приблизною і залежить від якості продуктів, їх кількості та необхідної міри подрібнення.

Режим роботи	Використовувані інгредієнти	Тривалість
I	Змішування соків з м'якими плодами або приготування коктейлів	40-60 секунд
I	Приготування молочних коктейлів	1-2 хвилини
I або II	Приготування молочних коктейлів з жорсткими плодами	1,5-2 хвилини
II або P	Приготування соусів, дитячого харчування, переробка жорстких фруктів або овочів	1,5-2 хвилини
II або P	Подрібнення горіхів, твердого сиру, сухарів, льоду	1-2 хвилини

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ
Блендер – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Електроживлення: 220-2 40 В ~ 50 Гц
Потужність: 500 Вт
Максимальна потужність: 600 Вт
Тривалість безперервної роботи: 2 хвилин роботи / 3 хвилин перерва.

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення.

УТИЛІЗАЦІЯ
Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення не викидайте їх разом з побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.
Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком. Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-3416 BK

Table blender

Настольный блендер

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
RUS Инструкция по эксплуатации 3
KZ Пайдалану нұсқасы 4
UA Інструкція з експлуатації 5

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ. ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.